

(۲۰) چینا چُن چُن جھولی پاوے بیٹھا ہیرے طرف نکلاوے
جو کچھ لکھیا لیکھ سو پاوے رو رو لڑوے تین سپاہی

میرے کیوں چر لایا مائی

(۲۱) ایہہ گل سہتی تند پچھاتی دوہاں دی ویدن اکو جاتی
ادہ بھی آہی سی مددہ ماتی اوتھے دھواں سٹھر پائی

میرے کیوں چر لایا مائی

(۲۲) تھکا سہتی پھند نہایا ہیر سلیٹی نانگ لڑایا
جوگی مٹر جھاڑن آیا دوہاں دی آس مراد پچائی

میرے کیوں چر لایا مائی

نی میں اُس توں گھول گھمائی

مشکل الفاظ ومعانی: چر: دیر۔ جریا: برداشت کیا۔ ٹمک: ٹکڑی کا بڑا صندوق۔ بچھ: چھوٹا ڈب۔ ٹھھی: سونہ کی گڑ۔ لوکاں: لوگ۔ تر: جلدی۔ چمکن: نجات، چمکارا۔ کوزا: چھوٹا۔ ہیرا: ہیرا، ٹکڑے ٹکڑے۔

ترجمہ:

(۱) میرے محبوب نے کیوں اتنی دیر لگا دی ہے؟

اری! میں اس پر قربان

دور فراق نے بہت کچھ کیا ہے یہ دکھ میری برداشت سے باہر ہے۔ میرے سر پر بھاری بوجھ ڈال دیا گیا لیکن اس بوجھ کے بھی گزارا نہیں۔

میرے محبوب نے کیوں اتنی دیر لگا دی ہے؟

(۲) گھر میں جاگتی ہوئی میں لٹ گئی۔ کبھی میں اتنی بے چین نہ تھی۔ جس کی تھی اسی نے مجھے مار ڈالا۔ یہ اس کی بے پروائی نے کیا دیا؟

میرے محبوب نے کیوں اتنی دیر لگا دی؟

(۳) اے تیکھے شاہ! میں محبوب پر قربان ہوتی ہوں اور لاکھ لاکھ مرتبہ تصدیق ہوتی ہوں۔ محبوب کی صورت بڑی پیاری ہے میں اس کے قربان جاؤں۔

میرے محبوب نے کیوں اتنی دیر لگا دی ہے؟